



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 – 2014

Dokument ze zasedání

A7-0449/2012

21. 12. 2011

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 302/2009 o víceletém plánu obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři (COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Raül Romeva i Rueda

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultací
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn tučnou kurzivou. Zvýraznění normální kurzivou je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...]. [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	7
STANOVISKO VÝBORU PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, VEŘEJNÉ ZDRAVÍ A BEZPEČNOST POTRAVIN	12
POSTUP	23

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 302/2009 o víceletém plánu obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři
(COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD))**

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2011)0330),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0154/2011),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 26. října 2011¹,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A7-0449/2012),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení – pozměňující akt
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) přijala doporučení 10-04 o změně víceletého plánu obnovy populace tuňáka obecného. Za účelem obnovy populace stanoví toto

Pozměňovací návrh

(1) Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) přijala doporučení 10-04 o změně víceletého plánu obnovy populace tuňáka obecného. Za účelem obnovy populace stanoví toto

¹ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

doporučení dále snižovat úroveň celkových přípustných odlovů, posílit opatření omezující lovnou kapacitu a posílit opatření kontroly, zejména s ohledem na přemísťování a umístování do klecí.

doporučení dále snižovat úroveň celkových přípustných odlovů, posílit opatření omezující lovnou kapacitu a posílit opatření kontroly, zejména s ohledem na přemísťování a umístování do klecí,
a předpokládá, že do konce roku 2012 budou vypracovány dodatečné pokyny ohledně zjišťování míst tření ryb a zřizování přírodních rezervací.

Odůvodnění

Doporučení ICCAT zdůrazňuje, že je naléhavě nutné náležitě zjistit místa tření. Ochrana míst tření bude klíčová pro konečný úspěch plánu obnovy, což by měly mít na zřeteli všechny smluvní strany.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 302/2009

Čl. 24 – odst. 8 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pokud se šetření neuzavře do 10 pracovních dnů nebo pokud z výsledku šetření vyplýne, že počet nebo průměrná hmotnost tuňáka obecného přesáhla 10 % počtu nebo průměrné hmotnosti uvedené provozovatelem hospodářství, vydá smluvní strana úmluvy, pod jejíž vlajkou pluje plavidlo provádějící odlov, nebo členský stát odpovědný za plavidlo provádějící odlov příkaz k vypuštění přebytečného **množství** ryb.

Pozměňovací návrh

Pokud se šetření neuzavře do 10 pracovních dnů nebo pokud z výsledku šetření vyplýne, že počet nebo průměrná hmotnost tuňáka obecného přesáhla 10 % počtu nebo průměrné hmotnosti uvedené provozovatelem hospodářství, vydá smluvní strana úmluvy, pod jejíž vlajkou pluje plavidlo provádějící odlov, nebo členský stát odpovědný za plavidlo provádějící odlov příkaz k vypuštění přebytečného **počtu či hmotnosti** ryb.

Odůvodnění

Zvláštní odkazy ohledně počtu a hmotnosti byly použity v celém odstavci a neměly by se měnit. Toto znění bylo také použito v doporučení ICCAT. Pojem „množství“ je méně přesný.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

V listopadu 2010 v Paříži provedla Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) změnu svého víceletého plánu obnovy východní populace tuňáka obecného. Vzhledem k tomu, že EU je smluvní stranou ICCAT, je povinna tyto změny transponovat do práva EU. Předmětem této zprávy je návrh, který za tímto účelem předložila Komise.

Souvislosti

Historie řízení rybolovu tuňáka obecného je dlouhá, složitá a přinejmenším prozatím neúspěšná. Ačkoli byly populace loveny po tisíciletí, skutečné problémy začaly v 90. letech 20. století, kdy byl zaveden postup umisťování tuňáka obecného do klecí za účelem výkrmu pro japonský trh. Poptávka japonského trhu byla naplněna prostřednictvím nekontrolovaného – a v případě EU významně dotovaného – růstu velikosti flotily plavidel provádějících lov populace ve Středozemním moři košelkovými nevodami.

Složitost rybolovu a potřebu trvalé obezřetnosti ze strany ICCAT prokazuje objem regulace. Během posledních 20 let bylo přijato 64 opatření v oblasti řízení, z nichž 13 je stále účinných. Zvláště významná jsou dvě z nich. Plán obnovy byl poprvé přijat v roce 2006, kdy obsahoval 14 stran včetně příloh. Plán byl pozměněn v letech 2008, 2009 a znovu v roce 2010, přičemž do té doby nabyl na objemu a dosáhl 30 stran. Rovněž existuje program dokumentace úlovků, který byl přijat v roce 2007 a pozměněn v letech 2008 a 2009. Tento dokument je o něco kratší, má 18 stran. Právní předpisy EU nejsou o nic méně objemné.

V důsledku toho je rybolov východního tuňáka obecného nejprísněji regulovaným druhem rybolovu v EU a pravděpodobně patří k nejprísněji regulovaným na světě.

Skutečnost, že ICCAT považuje za nezbytné přijmout taková důkladná a přísná opatření pro řízení a posilovat je téměř každoročně, však naznačuje, že ICCAT má obtíže držet krok s vývojem v rybolovu z hlediska monitorování i kontroly jeho činností a omezování jeho dopadu na populace ryb. Většina ustanovení těchto předpisů reaguje na složitost operací umisťování do klecí a výkrmu, které v právních předpisech vytvářejí četné mezery. Rozsah nelegálního rybolovu, překračování vnitrostátních kvót, nesprávné vykazování a jiné problémy (ze strany EU i jiných zemí) byly v roce 2008 tak významné, že nezávislá komise přezkoumávající výsledky ICCAT označila řízení populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a ve Středozemním moři za „mezinárodní ostudu“.

EU a její členské státy vynakládají velké finanční prostředky ve snaze zajistit dodržování těchto pravidel. Například v roce 2010 Agentura pro kontrolu rybolovu a členské státy využívaly 27 inspekčních plavidel a 11 letadel a vrtulníků.

Jakkoli takto obrovské investice nepochybně vedly k daleko lepšímu dodržování předpisů, přinejmenším pokud jde o rybolov v EU, přetrvává mnoho obav z hlediska historicky nadměrného rybolovu (EU a jiných), velikosti současných úlovků v rámci nelegálního, nehlášeného a neregulovaného rybolovu a míry dodržování předpisů ostatními smluvními stranami.

Současný stav

Stav populace východoatlantického a středomořského tuňáka obecného je po mnoho let předmětem sporů. Nejnovější podrobné posouzení provedl vědecký výbor ICCAT (SCRS) v roce 2010 (statistické údaje byly aktualizovány v roce 2011).

Posouzení uvádí tyto závěry:

- v letech 2008 a 2009 došlo k „podstatnému snížení úlovků“ (údaje za rok 2010 jsou neúplné, protože některé země úlovky nenahlásily),
- existují známky zvyšujícího se počtu mladých jedinců v částech populace,
- poslední trendy v oblasti biomasy vykazují vzestupy u některých scénářů, ale poklesy u scénářů jiných,
- míra úmrtnosti způsobená rybolovem zřejmě u mladších ryb roste, zatímco u starších ryb se v posledních letech snižuje,
- obnovy by mohlo být dosaženo do roku 2019 při nulových úlovcích a do roku 2022 při současných úlovcích.

Tyto obecně kladné závěry však byly spojeny se závažnými výhradami:

- jsou zapotřebí ukazatele nezávislé na rybolovu, které by poskytovaly spolehlivější posouzení,
- i přes zlepšení údajů přetrvávají „značná omezení údajů pro posouzení roku 2010“,
- poslední míra úmrtnosti způsobená rybolovem je příliš vysoká a biomasa příliš malá, aby byly v souladu s cíli ICCAT,
- analýzy „jsou zjevně narušeny různými zdroji nejistot, které dosud nebyly kvantifikovány“, včetně stavu populace v roce 2009, úrovně úlovků nelegálního, nehlášeného a neregulovaného rybolovu a produktivity tuňáka obecného,
- přetrvávají obavy ohledně „významně překročené kapacity“, která trvá a mohla by snadno dosahovat úlovků daleko překračujících kvóty.

Stručně řečeno, situace je výrazně lepší než před několika málo lety, což by se však mohlo dosti dramaticky změnit, přičemž budoucí hodnocení se snaží tyto stávající problémy řešit.

Je také třeba uvést, že byly vyjádřeny obavy ohledně platnosti určitých údajů o rybolovu. Jedna z posledních analýz¹ použila obchodní doklady, se kterými dospěla k odhadu, že v roce 2010 se obchodovalo s více než 32 000 tunami tuňáka obecného, v porovnání s celkovými přípustnými odlovy v roce 2010 ve výši 13 500 tun. Ačkoli objem obchodovaného tuňáka nemusí nutně zahrnovat jen tuňáky pocházející z úlovků v témže roce, takto velký rozdíl si zasluhuje důkladné šetření, protože úlovky překračující kvótu by ovlivnily pravděpodobnost a časový rozsah obnovy. Další obavy se týkají odhadů, které Stálý výbor pro výzkum a statistiku používá pro objem kapacity, která by měla být odstraněna².

Plán obnovy podle ICCAT bude „pokračovat až do roku 2022 s cílem dosáhnout biomasy

¹ „Mind the Gap, an Analysis of the Mediterranean Bluefin Trade“, k dispozici na adrese <http://www.pewenvironment.org/news-room/other-resources/mind-the-gap-an-analysis-of-the-mediterranean-bluefin-trade-85899364820>.

² SCRS/2011/158.

odpovídající maximálním udržitelným výnosům (Bmsy) s pravděpodobností nejméně 60 %“. Rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí však zavazuje EU dosáhnout „dobrého stavu prostředí“ – podle ukazatele Bmsy – do roku 2020, tj. o dva roky dříve. Plán obnovy ICCAT je proto méně ambiciózní než právní předpisy EU a i plán i právní předpisy EU jsou daleko méně ambiciózní než Johannesburgská deklarace, vydaná téměř před desetiletím, která se snažila dosáhnout Bmsy do roku 2015.

Návrh Komise

Plán ICCAT na obnovu populace tuňáka obecného je často pozměňován a posilován. Změny v této zprávě pocházejí z listopadu 2010 a týkají se těchto prvků:

- snížení celkových přípustných odlovů z 13 500 na 12 900 tun (ačkoli toto nařízení celkové přípustné odlovy nezahrnuje),
- zpřísnění různých aspektů kontroly, zvláště pokud jde o přesun tuňáků ze sítí do klecí,
- další podrobnosti vyžadované v ročních plánech rybolovu, plánech řízení kapacity a inspekčních plánech členských států,
- posilování opatření ke snižování kapacity,
- prodlužování období zákazu lovu košelkovými nevody ve východním Atlantiku a ve Středozemním moři,
- zákaz společných rybolovných operací s plavidly neplujícími pod vlajkami členských států EU,
- různá ustanovení pro zvýšení kapacit pro inspekce a pozorování,
- odpovídající změny příloh.

Evropská unie nemá jinou možnost, než tyto změny přijmout, protože byly schváleny mezinárodní organizací a EU nepodala námitku. Proto je zpravodaj v celém rozsahu plně podporuje.

Jsou opatření ICCAT pro řízení rybolovu dostatečná?

Rybolov tuňáka obecného je v určitých ohledech neobvyklý. I mnoho jiných druhů rybolovu využívá velký počet zařízení, působí v širokém zeměpisném rozpětí a pod mnoha různými vlajkami (včetně rozvojových a rozvinutých zemí i vlajek zemí nedodržujících předpisy). Neobvyklost rybolovu tuňáka obecného spočívá v mimořádné ceně, které tyto ryby dosahují na trhu, a stupni koncentrace trhu v jedné zemi, Japonsku. To vedlo k tomu, že dominantní úlohu v tomto rybolovu získal lov košelkovými nevody kombinovaný s výkrmem tuňáka, což vysvětluje mnohé z dosavadních problémů.

Ačkoli finanční výnosy z rybolovu jsou tak vysoké, že aktivně povzbuzují nelegální, nehlášený a neregulovaný rybolov a jiné nezákonné činnosti, vysoké procento ryb, které směřuje do jediné země, by teoreticky mělo činit kontrolu trhu méně problematickou. To souvisí s rozsáhlými opatřeními v oblasti řízení a kontroly v plánu obnovy i s podrobnou dokumentací úlovků pro monitorování mezinárodního obchodu.

Účast na zasedáních ICCAT a zkoumání přijímaných opatření v oblasti řízení však vyvolávají dojem, že ICCAT je z hlediska přizpůsobování se současnému rybolovu stále nejméně o krok

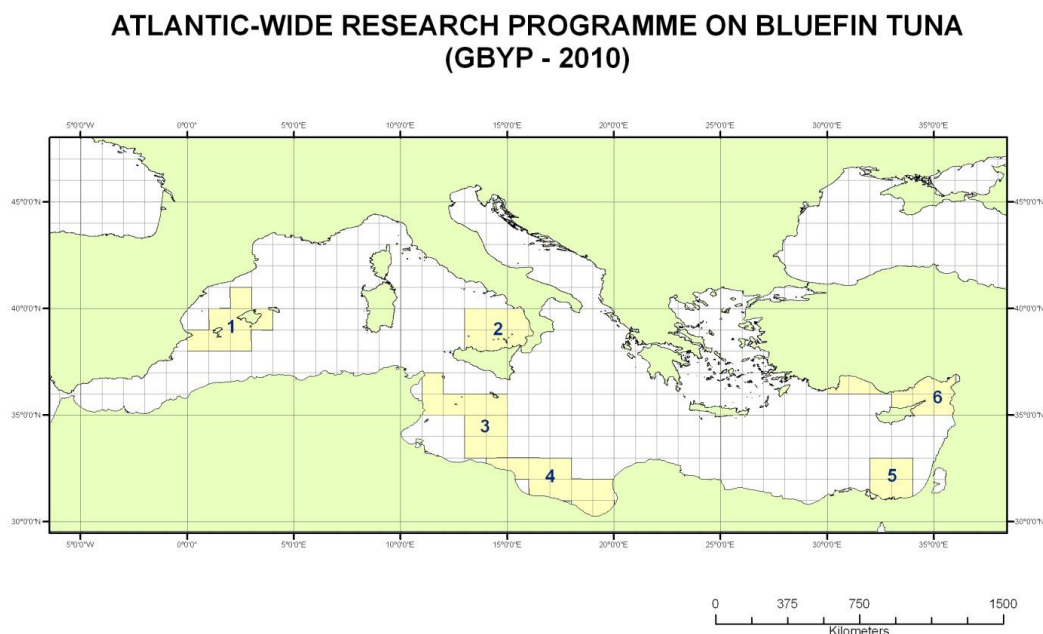
pozadu. Odvětví má daleko méně finančních prostředků na rozvoj nových zařízení a postupů pro rybolov, které však nemusí nezbytně znamenat menší dopad, na vývoj metod vyhýbání se kontrolním opatřením a na hledání nových způsobů přepravy tuňáka mimo působnost velmi složitých zavedených postupů monitorování, kontroly a sledování. Členové ICCAT v mnoha případech prostě nemají ke kontrole rybolovu prostředky (ekonomické, správní, technické). V mnoha případech jim chybí i politická vůle. Výsledkem jsou každoroční změny plánu obnovy i programu dokumentace úlovků.

Kromě toho, jak bylo uvedeno výše, plán obnovy ICCAT je méně ambiciózní než právní předpisy Evropské unie.

Výše uvedená úvaha vedla zpravodaje k tomu, aby navrhl, že je na čase, aby ICCAT konečně změnila svůj přístup a pokusila se o skok kupředu, namísto aby se stále jen pokoušela dohánět zpoždění. Evropská komise se často pokoušela ICCAT povzbudit, aby postupovala dále a rychleji, avšak s velmi omezeným úspěchem. Je na čase, aby EU přijala důrazná a obezřetná opatření, jak vyžaduje dohoda OSN o populacích ryb, namísto aby se nechávala brzdit komisí ICCAT.

EU by mohla okamžitě přijmout dvě opatření.

Revize plánu obnovy tuňáka obecného provedená v roce 2008 žádala, aby Stálý výbor pro výzkum a statistiku určil hlavní oblasti tření tuňáka obecného ve Středozemním moři s cílem vytvořit přírodní rezervace. V roce 2010 výbor určil těchto šest zón:



Části těchto zón se nacházejí v jurisdikci Evropské unie a části v mezinárodních vodách. Nic nebrání tomu, aby EU tyto zóny vyhlásila za uzavřené oblasti nebo přírodní rezervace pro tuňáka obecného a uzavřela je pro rybolov během období tření. Takový krok by byl také

v souladu s právními předpisy EU v oblasti ochrany životního prostředí (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí, Natura 2000, atd.). Jedním významným krokem by tak EU mohla zásadně přispět k ochraně tuňáka obecného a dramaticky zvýšit pravděpodobnost obnovy populace. Jednostranné vyhlášení uzavřených oblastí tření ze strany EU by se týkalo plavidel pod vlajkou EU ve všech šesti zónách a plavidel pod vlajkou třetí země jen ve vodách v pravomoci EU (v oblastech 1, 2 a 3). Skutečnost, že EU drží 56 % celkových přípustných odlovů tuňáka obecného, znamená, že pokusení opustit rejstřík lodí EU za účelem rybolovu v těchto vodách by bylo minimální.

Plán obnovy ukládá pro tuňáka obecného minimální velikost 30 kg. Existují však tři výjimky z této velikosti. Tuňáka obecného o hmotnosti jen 8 kg mohou lovit návnadové čluny a plavidla lovící na vlečnou šňůru v Atlantiku, lodí provozující pobřežní a drobný rybolov ve Středozemním moři a v Jaderském moři je povolen jeho lov za účelem výkrmu nebo chovu. Tento poslední druh rybolovu provádějí průmyslová plavidla s košelkovými nevody a lze jej jen obtížně zdůvodnit. EU by měla tuto výjimku pro svá vlastní plavidla zrušit.

K provedení těchto opatření byly předloženy pozměňovací návrhy. Uvedená dvě opatření v oblasti řízení by značně zlepšila vyhlídky na obnovu tuňáka obecného ve Středozemním moři. Společně by vedla k vyšší pravděpodobnosti úspěchu plánu obnovy a možná i k dosažení jeho cíle před rokem 2022, což by pak bylo v souladu s právními předpisy EU. Z toho důvodu byl předložen třetí pozměňovací návrh ve věci cílů plánu.

Zpravodaj lituje, že výbor nevzal jeho pozměňovací návrhy v potaz.

6. 10. 2011

STANOVISKO VÝBORU PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, VEŘEJNÉ ZDRAVÍ A BEZPEČNOST POTRAVIN

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 302/2009 o víceletém plánu obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři
(COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD))

Navrhovatelka: Daciana Octavia Sârbu

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Stav populace tuňáka obecného v Atlantiku se v průběhu let drasticky snížil a je třeba provést nutné kroky v zájmu jeho ochrany. V této souvislosti přijala Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT), jejíž smluvní stranou je EU, na svém výročním zasedání v roce 2010 nové doporučení. Cílem tohoto doporučení 10–04 je zpřísnit opatření na ochranu populace tuňáka obecného změnou dříve schváleného plánu obnovy jeho populace. Změny zahrnují snížení úrovně celkových přípustných odlovů a posílení kontrolních opatření používaných při provádění plánu obnovy, a to zejména těch, která se vztahují k umístování a přemísťování klecí. Účelem tohoto návrhu Komise je převést toto nové doporučení ICCAT do právních předpisů EU.

Vzhledem k tomu, že doporučení ICCAT již bylo přijato na mezinárodní úrovni, je prostor pro změny tohoto textu omezený. Pro zlepšení návrhu je však možné provést některé změny.

1. Soulad s ostatními právními závazky

Kromě doporučení ICCAT je EU vázána také jinými právními závazky, pokud jde o stav rybí populace a mořské prostředí. Nejdůležitější z nich je patrně rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí, která členské státy zavazuje k dosažení „dobrého ekologického stavu“ nejpozději do roku 2020. Rozhodnutí Komise 2010/477, které stanoví kritéria a metodologické normy ohledně dobrého ekologického stavu mořské vody, uvádí, že úroveň populací všech komerčně využívaných ryb by měly být „v rámci bezpečných biologických limitů“.

Vzhledem k tomu, že podle článku 7 Smlouvy o fungování EU musí EU zajistit soulad mezi jejími právními předpisy a politikami, je nutné zohlednit povinnosti obsažené v rámcové směrnici o strategii pro mořské prostředí ve víceletém plánu obnovy populace tuňáka obecného.

2. Umíst'ování do klece

„Umíst'ováním do klece“ se rozumí přemíst'ování tuňáka obecného do výkrmných a chovných klecí. Odstavec, který odkazuje na určování odpovědnosti smluvní strany v případech, kdy je farma umístěna na území, které nespadá do jurisdikce smluvní strany, byl z textu ICCAT vypuštěn. Tento odstavec by měl být do textu vložen z důvodu vyjasnění odpovědnosti smluvní strany v tomto specifickém kontextu.

3. Místa tření ryb

Dokument ICCAT zdůrazňuje význam určení míst pro tření ryb a jejich ochrany. Výbor pro životní prostředí by měl znovu poukázat na význam těchto kroků, jelikož jsou základním prvkem každého úspěšného plánu obnovy.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin vyzývá Výbor pro rybolov jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) přijala doporučení 10-04 o změně víceletého plánu obnovy populace tuňáka obecného. Za účelem obnovy populace stanoví toto doporučení dále snižovat úroveň celkových přípustných odlovů, posílit opatření omezující lovnou kapacitu a posílit opatření kontroly, zejména s ohledem na přemíst'ování a umíst'ování do klecí.

Pozměňovací návrh

(1) Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) přijala doporučení 10-04 o změně víceletého plánu obnovy populace tuňáka obecného. Za účelem obnovy populace stanoví toto doporučení dále snižovat úroveň celkových přípustných odlovů, posílit opatření omezující lovnou kapacitu a posílit opatření kontroly, zejména s ohledem na přemíst'ování a umíst'ování do klecí **a předpokládá, že do konce roku 2012 budou vypracovány dodatečné pokyny ohledně určení míst tření ryb a zřizování**

přírodních rezervací.

Odůvodnění

Doporučení ICCAT zdůrazňuje, že je naléhavě nutné náležitě určit místa tření. Ochrana míst tření bude klíčová pro konečný úspěch plánu obnovy, což by měly mít na zřeteli všechny smluvní strany.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***(3a) Ačkoliv si nařízení Rady (ES)
č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002
klade za cíl zajistit zachování a udržitelné
využívání rybolovných zdrojů v rámci
společné rybářské politiky, situace
ohledně udržitelnosti populace tuňáka
obecného ve východním Atlantiku
a Středozemním moři je v důsledku vysoké
úmrtnosti ryb a nízké úrovně biomasy
reprodukcující se populace značně
znepokojivá.***

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***(3a) Politika a právní předpisy Unie
týkající se tuňáka obecného by měly být
v souladu s cílem zajistit využívání živých
biologických mořských zdrojů tak, aby
bylo dosaženo obnovení a zachování
zdravé populace lovených druhů nad
úrovní, která může zabezpečit maximální
trvale udržitelný výnos pokud možno do
roku 2015, jak bylo přijato na Světovém
summitu o udržitelném rozvoji v roce
2002;***

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Politika a právní předpisy Unie týkající se tuňáka obecného by měly být v souladu se směrnicí 2008/56/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí)¹ a s rozhodnutím Komise 2010/477/EU ze dne 1. září 2010 o kritériích a metodických normách pro dobrý stav prostředí mořských vod², které členským státům ukládají, aby učinily kroky vedoucí k zajištění toho, aby úroveň biomasy reprodukcující se populace všech komerčně využívaných ryb, včetně tuňáka obecného, dosáhla nejpozději do roku 2020 stejné úrovně jako biomasa reprodukcující se populace související s maximálním udržitelným výnosem, nebo tuto úroveň přesáhla.

¹ Úř. věst L 164, 25.6.2008, s. 19.

² Úř. věst L 232, 2.9.2010, s. 14.

Odůvodnění

EU je kromě doporučení ICCAT vázána také rámcovou směrnicí o strategii pro mořské prostředí, která členské státy zavazuje k dosažení „dobrého environmentálního stavu“ do roku 2020. Dobrý environmentální stav znamená, že komerční využívání zásob populací ryb je v rámci bezpečných biologických limitů. Pro zajištění souladu mezi politikami a právními předpisy EU, jak vyžaduje článek 7 Smlouvy o fungování Evropské unie, je nutné zohlednit povinnosti vyplývající ze směrnice o strategii pro mořské prostředí v plánu obnovy tuňáka obecného.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 3 a (nový)

(3a) Víceletý plán obnovy vypracovaný podle článku 5 nařízení (ES) č. 2371/2002 jakým je plán obnovy populace tuňáka obecného, musí uplatňovat preventivní přístup k řízení rybolovu, jenž je v uvedeném nařízení stanoven, a zásadu předběžné opatrnosti stanovenou v článku 191 Smlouvy o fungování Evropské unie, a musí být v souladu s Dohodou OSN o rybích populacích, z čehož vyplývá, že je nutné zvýšit obezřetnost ze strany Unie v případech, kdy jsou informace nejisté, nespolehlivé nebo nedostatečné a kdy je nezbytné zajistit, aby nedostatek odpovídajících vědeckých informací nebyl využíván jako důvod k odložení nebo nepřijímání řídicích opatření pro zachování populace tuňáka obecného a jeho životního prostředí.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 1

Nařízení (ES) č. 302/2009

Čl. 1 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Cílem tohoto plánu obnovy je dosáhnout biomasy odpovídající maximálním udržitelným výnosům s pravděpodobností vyšší než **60 %**.

Pozměňovací návrh

Cílem tohoto plánu obnovy je dosáhnout **do roku 2015** biomasy odpovídající maximálním udržitelným výnosům s pravděpodobností vyšší než **75 %**.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5 – písm. a

Nařízení (ES) č. 302/2009

Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Zakazuje se lov tuňáka obecného košelkovými nevody ve východním Atlantiku a ve Středozemním moři **od 15. června do 15. května.**

Pozměňovací návrh

2. Zakazuje se lov tuňáka obecného košelkovými nevody ve východním Atlantiku a ve Středozemním moři.

Odůvodnění

Pěti z osmi druhů tuňáka hrozí vyhynutí v důsledku nadměrného rybolovu. Světový svaz ochrany přírody (IUCN) dochází ve svém posledním hodnocení k závěru, že jedinou možností, jak zachránit tuňáka obecného v jižních mořích a v Atlantickém oceánu, je pozastavit rybolov do doby, než se populace obnoví. (Bude-li tento PN přijat, upraví se články 30 a 31 tak, aby bylo dosaženo souladu.)

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5 a (nový)

Nařízení (ES) č. 302/2009

Článek 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 7 a

Místa tření ryb

Komise na základě dostupných vědeckých výzkumů týkajících se šesti nejdůležitějších míst tření ve Středozemním moři, které poskytl Stálý výbor pro výzkum a statistiku, určí místa tření v Unii a zřídí přírodní rezervace v souladu se zásadou předběžné opatrnosti.“

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 302/2009

Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členský stát, v jehož pravomoci se hospodářství nachází, zašle do jednoho týdne po ukončení umístění do klece zprávu o umístění do klece potvrzenou pozorovatelem členskému státu nebo smluvní straně úmluvy, pod jejichž vlajkou provedla rybářská plavidla odlov tuňáka, a Komisi. Komise předá tyto informace neprodleně sekretariátu ICCAT. Tato zpráva obsahuje informace uvedené v prohlášení o umístění do klece, jak je uvedeno v doporučení ICCAT [06-07] o výkrmu a chovu tuňáka obecného.

Pozměňovací návrh

1. Členský stát, v jehož pravomoci se hospodářství nachází, zašle do jednoho týdne po ukončení umístění do klece zprávu o umístění do klece potvrzenou pozorovatelem členskému státu nebo smluvní straně úmluvy, pod jejichž vlajkou provedla rybářská plavidla odlov tuňáka, a Komisi. Komise předá tyto informace neprodleně sekretariátu ICCAT. Tato zpráva obsahuje informace uvedené v prohlášení o umístění do klece, jak je uvedeno v doporučení ICCAT [06-07] o výkrmu a chovu tuňáka obecného. ***V případě, že jsou hospodářská zařízení, která mají povolení provozovat chov tuňáka obecného uloveného v oblasti úmluvy (dále jen „FFB“) umístěna mimo vody spadající do jurisdikce smluvních stran, platí tento odstavec přiměřeně na smluvní strany podle toho, kde jsou fyzické či právnické osoby odpovědné za FFB usazeny.***

Odůvodnění

Odkazy na hospodářství umístěná mimo jurisdikci smluvních stran jsou zahrnuty v doporučení ICCAT, byly však vypuštěny z návrhu Komise. Pro vyjasnění odpovědnosti smluvních stran by tyto odkazy měly být v návrhu Komise obsaženy.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 10

Nařízení (ES) č. 302/2009

Čl. 24 – odst. 8 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pokud se šetření neuzavře do 10 pracovních dnů nebo pokud z výsledku šetření vyplýne, že počet nebo průměrná hmotnost tuňáka obecného přesáhla 10 % počtu nebo průměrné hmotnosti uvedené provozovatelem hospodářství, vydá

Pozměňovací návrh

Pokud se šetření neuzavře do 10 pracovních dnů nebo pokud z výsledku šetření vyplýne, že počet nebo průměrná hmotnost tuňáka obecného přesáhla 10 % počtu nebo průměrné hmotnosti uvedené provozovatelem hospodářství,

smluvní strana úmluvy, pod jejíž vlajkou pluje plavidlo provádějící odlov, nebo členský stát odpovědný za plavidlo provádějící odlov příkaz k vypuštění přebytkového *množství* ryb.

vydá smluvní strana úmluvy, pod jejíž vlajkou pluje plavidlo provádějící odlov, nebo členský stát odpovědný za plavidlo provádějící odlov příkaz k vypuštění přebytkového *počtu či hmotnosti* ryb.

Odůvodnění

Zvláštní odkazy ohledně počtu a hmotnosti byly použity v celém odstavci a neměly by se měnit. Toto znění bylo také použito v doporučení ICCAT. Pojem „množství“ je méně přesný.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 16 a (nový)

Nařízení (ES) č. 302/2009

Článek 33

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

16a) Článek 33 se nahrazuje tímto:

„Článek 33

Prosazování

1. Členské státy přijmou donucovací opatření vůči rybářskému plavidlu plujícímu pod jejich vlajkou, bylo-li v souladu s jejich právem prokázáno, že plavidlo porušuje články 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21 a 23 tohoto nařízení.

Opatření zahrnou v závislosti na závažnosti přestupku a v souladu s vnitrostátním právem:

- a) peněžité sankce odrážející hodnotu úlovku a stav druhu z hlediska zachování;**
- b) zabavení nelegálního lovného zařízení a nelegálních úlovků;**
- c) konfiskaci plavidla;**
- d) pozastavení nebo odejmutí oprávnění k rybolovu;**
- e) případně snížení nebo odejmutí rybolovné kvóty.**

Peněžité sankce představují minimálně pětinásobek hodnoty úlovku získaného

nedodržení pravidel. V případě opakovaného závažného nedodržení pravidel v průběhu pěti let se částka peněžité sankce zvýší nejméně na osminásobek hodnoty úlovku získaného nedodržením pravidel.

2. Každý členský stát, v jehož pravomoci se hospodářství pro tuňáka obecného nachází, přijme donucovací opatření vůči tomuto hospodářství, bylo-li v souladu s jeho právem prokázáno, že toto hospodářství porušuje článek 24 a čl. 31 odst. 2 tohoto nařízení a články 4a, 4b a 4c nařízení (ES) č. 1936/2001. Opatření zahrnují v závislosti na závažnosti přestupku a v souladu s příslušným vnitrostátním právem:

- a) peněžité sankce odrážející hodnotu úlovku a stav druhu z hlediska zachování;**
- b) pozastavení nebo vyjmutí z evidence výkrmen;**
- c) zákaz umíst'ování do klece nebo uvádění tuňáka obecného na trh.“**

Odůvodnění

Změna článku 33 za účelem nahrazení formulace „mohou zahrnovat“ za „zahrnují“ ve druhé větě odstavce 1 a 2; začlenění závislosti výše peněžní sankce na hodnotě a stavu druhu z hlediska zachování; a začlenění minimální úrovně peněžité sankce (jejíž výše je shodná s finančními sankcemi přijatými EP v prvním čtení právní úpravy v oblasti dřeva).

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 18 a (nový)

Nařízení (ES) č. 302/2009

Čl. 34 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

18a) V článku 34 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3a. Členské státy stanoví pravidla týkající se sankcí za porušení ustanovení v oblasti obchodu s tuňákem podle tohoto

nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující, a zahrnou mimo jiné okamžité pozastavení platnosti povolení k obchodování.“

Odůvodnění

Je nutné zajistit, aby obchodníci rovněž podléhali donucovacím opatřením.

POSTUP

Název	Změna nařízení (ES) č. 302/2009 o víceletém plánu obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři
Referenční údaje	COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD)
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 9.6.2011
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ENVI 9.6.2011
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Daciana Octavia Sârbu 15.6.2011
Projednání ve výboru	12.9.2011
Datum přijetí	4.10.2011
Výsledek konečného hlasování	+: 54 –: 0 0: 0
Členové přítomní při konečném hlasování	János Áder, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Milan Cabrnoch, Nessa Childers, Chris Davies, Bairbre de Brún, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Holger Krahmer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Mario Pirillo, Pavel Poc, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Carl Schlyter, Theodoros Skylakakis, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Sabine Wils
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Matthias Groote, Arlene McCarthy, Judith A. Merkies, Thomas Ulmer, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Anna Záborská, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

POSTUP

Název	Změna nařízení (ES) č. 302/2009 o víceletém plánu obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři	
Referenční údaje	COM(2011)0330 – C7-0154/2011 – 2011/0144(COD)	
Datum předložení EP	8.6.2011	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 9.6.2011	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ENVI 9.6.2011	
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Raül Romeva i Rueda 15.6.2011	
Projednání ve výboru	13.7.2011	23.11.2011
Datum přijetí	20.12.2011	
Výsledek konečného hlasování	+: 19 –: 0 0: 0	
Členové přítomní při konečném hlasování	Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Alain Cadec, João Ferreira, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Dolores García-Hierro Caraballo, Carl Haglund, Werner Kuhn, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Struan Stevenson, Catherine Trautmann	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Jean-Paul Besset, Chris Davies, Raül Romeva i Rueda, Antolín Sánchez Presedo	
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Giovanni La Via	
Datum předložení	21.12.2011	